

# Olórinen

A Olórin ! Olórin Sindëcollo !  
Elyë i tullë,  
Rimbë coranari yá,  
I Nertë mí vercë nóressen!  
A Sindë Ránen! Elyë i lantanë  
Fuinenna ar urenna  
Morio arca yantallo!  
Istalya né íta  
Ammornë lúmelmannar.

Mirimon tencë

Pour ce très joli poème de Mirimon, nous avons utilisé le pronom ‘nous’ exclusif en accord avec la dernière mise à jour de Helge Fauskanger, c’est donc un Quenya de style ‘Seigneur des Anneaux’

Cependant, il y a d’autres interprétations pour le pronom ‘nous’ car Tolkien lui-même changea d’avis plusieurs fois à ce sujet. A vous de voir...

## **Olórinen**

*A Gandalf (pour Gandalf)*

Olórin = nom de Gandalf en Quenya + terminaison dative

## **A Olórin ! Olórin Sindëcollo !**

*O Gandalf, Gandalf Manteau-Gris !*

A ! = Ô      sindë = gris      colla = manteau  
Sindëcollo = manteau gris + terminaison masculine –o.

## **Elyë i tullë,**

*Toi qui menas,*

Elyë = pronom emphatique tu/vous      i = que/qui (relatif)  
tullë = forme passée de tul- = venir

## **Rimbë coranari yá,**

*De nombreuses années auparavant,*

rimbë = nombreux, beaucoup      coranari = années      yá = autrefois

### **I Nertë mí vercë nóressen!**

*Les Neufs en terres sauvages !*

I = article défini le/la/les                      nertë =neuf      mí = dans  
vercë = sauvages                      nórë = terre, contrée + terminaison locative -ssë

### **A Sindë Ránen! Elyë i lantanë**

*O Pèlerin Gris, toi qui tombas*

Ránen = vagabond                      elyë = pron. emphatique toi  
i = qui (rel.)                      lanta- = tomber                      lantanë = passé de tomber

### **Fuinenna ar urenna**

*Dans l'ombre et dans le feu*

fuinë = ombre épaisse + terminaison allative –nna                      ar = et  
urë = feu + terminaison allatif –nna

### **Morio arca yantallo!**

*De l'étroit pont de (Khazad-Dum) la Moria!*

Moria + génitif = Morio                      arca = étroit  
yanta = joug, pont + terminaison ablative = yantallo

### **Istalya né íta**

*Ton savoir était une lumière*

Ista = savoir                      istalya = ton savoir                      né = passé de ná = était  
íta = éclair, lueur, lumière

### **Ammornë lúmelmannar.**

*Sur nos heures les plus sombres*

mornë = sombre                      an- = préfixe superlatif  
an- + mornë = ammornë = les plus sombres                      lúmë = heures, temps  
-lma = terminaison nous exclusif                      -nna = allatif